

**MEMORANDUM OF
UNDERSTANDING
ON THE ESTABLISHMENT OF A
JOINT VENTURE ON THE
ENFORCEMENT OF DECEPTIVE
MARKETING PRACTICES LAWS
BETWEEN THE
VANCOUVER POLICE DEPARTMENT,
THE COMMISSIONER OF
COMPETITION OF CANADA,
THE UNITED STATES FEDERAL
TRADE COMMISSION'S
BUREAU OF CONSUMER
PROTECTION,
THE UNITED STATES POSTAL
INSPECTION SERVICE AND
THE BUSINESS PRACTICES AND
CONSUMER PROTECTION
AUTHORITY OF BRITISH COLUMBIA
AND THE OFFICE OF FAIR TRADING
OF THE UNITED KINGDOM
(the "Participants")**

Whereas, in recognition of the great consumer and business harm that flows from fraudulent, deceptive, and misleading marketing practices, the Government of the United States of America and the Government of Canada entered into an agreement ("the Agreement") on August 3, 1995 which, among other things, called for establishing a "framework for cooperation and coordination with respect to enforcement of deceptive marketing practices laws";

**PROTOCOLE D'ENTENTE
SUR LA MISE EN OEUVRE D'UN
PROJET CONJOINT SUR LA MISE EN
APPLICATION DES LOIS SUR LES
PRATIQUES COMMERCIALES
DÉLOYALES
ENTRE
LE VANCOUVER POLICE
DEPARTMENT, LE COMMISSAIRE DE
LA CONCURRENCE DU CANADA, LE
UNITED STATES FEDERAL TRADE
COMMISSION'S
BUREAU OF CONSUMER
PROTECTION, LE UNITED STATES
POSTAL INSPECTION SERVICE, LE
BUSINESS PRACTICES AND
CONSUMER PROTECTION
AUTHORITY DE LA COLOMBIE-
BRITANNIQUE ET L'OFFICE OF FAIR
TRADING DU ROYAUME-UNI
(les "participants")**

Attendu que, compte tenu du tort considérable causé aux consommateurs et aux entreprises par les pratiques commerciales frauduleuses, déloyales et trompeuses, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Canada ont conclu, le 3 août 1995, un accord (l'Accord) qui, entre autres choses, prévoyait la mise en œuvre d'un « cadre de collaboration et de coordination concernant la mise en application des lois sur les pratiques commerciales déloyales »;

Whereas, pursuant to the Agreement, the US Federal Trade Commission's Bureau of Consumer Protection and the Commissioner of Competition of Canada on September 10, 1996 established a U.S.-Canadian Task Force on Cross-Border Deceptive Marketing Practices to promote cooperation between law enforcement authorities in the U.S. and Canada respecting deceptive marketing practices with a cross-border component, and directed it to explore methods to improve cross-border information sharing and to seek to involve federal, state, provincial, and local law enforcement authorities in cooperative efforts it developed;

Whereas, in April 1997, President Clinton and Prime Minister Chrétien established a United States-Canada Working Group on Telemarketing Fraud ("Working Group") and directed it to prepare a report of ways to counter the serious and growing problem of deceptive cross-border telemarketing;

Whereas, the Working Group's Report recognized that cooperation and sharing accurate information allows law enforcement agencies to avoid effort duplication and more quickly identify and prosecute ongoing fraud, deception, and misleading marketing practices, and recommended expanding access to such information;

*Attendu qu'*aux termes de l'Accord, le US Federal Trade Commission's Bureau of Consumer Protection et le commissaire de la concurrence du Canada ont créé, le 10 septembre 1996, un groupe de travail États-Unis/Canada sur les pratiques commerciales déloyales transfrontalières pour promouvoir la coopération entre les autorités chargées de la mise en application des lois aux États-Unis et au Canada en ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales s'opérant des deux côtés de la frontière. Ce groupe de travail a été chargé de trouver des façons d'améliorer le partage des renseignements des deux côtés de la frontière et de chercher à faire participer les autorités fédérales, provinciales et locales, ainsi que les autorités des États concernés, aux efforts conjoints mis en œuvre;

*Attendu qu'*en avril 1997, le président Clinton et le premier ministre Chrétien ont créé un groupe de travail États-Unis/Canada sur le télémarketing frauduleux (le Groupe de travail) et l'ont chargé de préparer un rapport sur les façons de contrer le problème grave et croissant du télémarketing déloyal transfrontalier;

Attendu que le Groupe de travail a conclu dans son rapport que la coopération et le partage de renseignements précis permet aux organismes de mise en application des lois d'éviter le dédoublement des efforts, de déceler rapidement les pratiques commerciales frauduleuses, déloyales et trompeuses et d'intenter des poursuites contre leurs auteurs, et qu'il faudrait améliorer l'accès aux renseignements afférents;

Whereas, the United States Federal Trade Commission and Her Majesty's Secretary of State for Trade and Industry and the Director General of Fair Trading in the United Kingdom executed, on October 31, 2000, a Memorandum of Understanding on Mutual Enforcement Assistance in Consumer Protection Matters:

Attendu que la United States Federal Trade Commission, le secrétaire d'État pour le commerce et l'industrie de Sa Majesté et le directeur général de l'Office of Fair Trading du Royaume-Uni ont signé, le 31 octobre 2000, un protocole d'entraide mutuelle pour la mise en application de la loi dans des affaires de protection des consommateurs;

Whereas, the Commissioner of Competition, of the Government of Canada, Her Majesty's Secretary of State for Trade and Industry and the Office of Fair Trading in the United Kingdom executed a cooperation arrangement, on October 14, 2003, regarding the application of their competition and consumer laws recognizing that cooperation in, and the coordination of enforcement activities may, in appropriate cases, result in a more effective resolution of their respective competition and consumer law issues than would be attained through independent action;

Attendu que le commissaire de la concurrence du gouvernement du Canada, le secrétaire d'État pour le Commerce et l'Industrie de Sa Majesté et l'Office of Fair Trading du Royaume-Uni ont signé, le 14 octobre 2003, une entente de coopération concernant la mise en application de leurs lois sur la concurrence et la consommation, reconnaissant que la coopération et la coordination, s'agissant des activités de mise en application, peuvent permettre de résoudre les questions relatives au droit de la concurrence et de la consommation plus efficacement que des actions indépendantes;

Whereas, cooperation and information sharing pursuant to these efforts has resulted in a substantial number of law enforcement actions with a cross-border component, to the benefit of consumers and businesses in the United States and Canada;

Attendu que la coopération et le partage des renseignements qui ont résulté de ces efforts ont été à l'origine d'un grand nombre de mesures transfrontalières de mise en application des lois, dans l'intérêt des consommateurs et des entreprises des États-Unis et du Canada;

Now therefore, to continue and improve these successful information sharing and cooperative law enforcement efforts, and to the extent consistent with their laws, enforcement policies and information sharing restrictions, the Participants intend to establish a joint venture and understand as follows:

1. The primary purpose of this joint venture will be to coordinate law enforcement activities among the Participants, to identify fraudulent, deceptive and misleading marketing practices with a British Columbia nexus, to facilitate information sharing among the Participants and to support each other's law enforcement actions against persons and entities that engage in various types of deceptive marketing practices as consistent with their laws, priorities and resources.

2. The Vancouver Police Department and Commissioner of Competition of Canada will each use best efforts to contribute and share certain resources to create together an office to collect and share information and help coordinate and undertake law enforcement actions among the Participants.

À ces causes, pour poursuivre et pour améliorer le partage efficace des renseignements et des efforts concertés de mise en application des lois, dans la mesure des limites prévues par leurs lois, leurs politiques de mise en application et les restrictions concernant le partage des renseignements, les participants comptent mettre en œuvre un projet conjoint qui comporte les éléments suivants :

1. Le principal objectif de ce projet conjoint sera de coordonner les activités de mise en application des lois et de poursuites entre les participants, dans le but d'identifier les pratiques commerciales frauduleuses, déloyales et trompeuses centralisées en Colombie-Britannique, de faciliter le partage des renseignements entre les participants et d'appuyer les mesures de mise en application des lois des participants contre les personnes ou les entités ayant recours à divers types de pratiques commerciales déloyales, conformément à leurs lois, leurs priorités et leurs ressources.

2. Le Vancouver Police Department et le commissaire de la concurrence du Canada feront de leur mieux pour fournir et partager des ressources, mettre sur pied conjointement un bureau voué au recueil et au partage des renseignements dans le but d'aider à coordonner et d'exécuter des actions de mise en application de la loi parmi les participants.

3. The United States Federal Trade Commission's Bureau of Consumer Protection will use best efforts to provide appropriate data analysis in support of the joint venture, and investigative and financial support to help locate, interview and, in appropriate cases, bring American witnesses to law enforcement proceedings with a British Columbia nexus brought by the other Participants.

4. The United States Postal Inspection Service will, as appropriate, use best efforts to invoke its civil and/or criminal law enforcement authority respecting the mail, including exploring the applicability of its authority to seize and return mail; assist with verifying addresses and eliciting information about the use of commercial mail receiving agencies; provide investigative help in the United States, and where appropriate, in Canada, to further the goals of the joint venture; and otherwise support the joint venture in appropriate ways.

5. The Business Practices and Consumer Protection Authority of British Columbia will, as part of its mandate to enforce and administer consumer protection laws enacted by the Province of British Columbia, use best efforts to contribute investigative and analytical resources to the joint venture and invoke its enforcement authority in the application of provincial legislation, which may include, but is not limited to, the commencement of civil proceedings, applying for specific remedies such as freezing orders, disposition of frozen assets, administrative penalties, and restitution for victims and otherwise support the joint venture in appropriate ways.

3. Le United States Federal Trade Commission's Bureau of Consumer Protection fera de son mieux pour fournir des données d'analyse appropriées afin de soutenir le projet conjoint, ainsi que pour fournir un soutien financier et un appui aux enquêtes afin d'aider à trouver et à interroger les témoins américains et, dans les cas appropriés, les amener à se présenter à des procédures de mise en application de la loi centralisées en Colombie-Britannique et mises en oeuvre par les autres participants.

4. Comme il convient, le United States Postal Inspection Service fera de son mieux pour invoquer son pouvoir de mise en application des lois civiles et/ou criminelles en ce qui concerne le courrier, notamment : examiner les possibilités de mise en application de son pouvoir de saisir et de retourner le courrier; participer à la vérification des adresses et à l'obtention des renseignements sur l'utilisation des agences de réception du courrier commercial; participer aux enquêtes se déroulant aux États-Unis et, au besoin, au Canada, pour contribuer à l'atteinte des objectifs du projet conjoint; appuyer le projet conjoint de manière appropriée.

5. Dans le cadre de son mandat de mise en application et d'administration des lois sur la consommation promulguées par la province de la Colombie-Britannique, le Business Practices and Consumer Protection Authority de la Colombie-Britannique fera de son mieux pour fournir des services d'analyse et d'enquête au projet conjoint et pour se prévaloir du pouvoir de mise en application que lui confère la législation provinciale, notamment l'ouverture de procédures civiles, la demande de mesures correctives précises comme des ordonnances de blocage, une disposition concernant le gel des actifs, des sanctions administratives, la restitution aux victimes et autres moyens de soutien appropriés du projet conjoint.

6. The Office of Fair Trading in the United Kingdom will, if within its civil powers to do so, use best efforts to provide, where appropriate, information and complaints to support the joint venture. It will also, if within its civil powers to do so and where appropriate, use best efforts to provide reasonable investigative and financial support to help locate, interview and bring United Kingdom witnesses of deceptive and misleading marketing practices, in person or by video link, to Canadian or United States law enforcement proceedings with a British Columbia nexus brought by the other Participants.

7. The Participants will, as appropriate, use best efforts to develop, assist and coordinate investigations of deceptive marketing practices involving companies in British Columbia targeting residents of Canada, the United States and the United Kingdom as well as companies in the United States and the United Kingdom targeting residents of British Columbia.

8. The Participants will meet, in person or by teleconference, on a regular basis, no less than every three months, to develop, evaluate, and coordinate their law enforcement strategies and techniques. Each Participant will devote adequate resources, as appropriate, to the development of this joint venture.

9. Subject to paragraph 10, the Participants will cooperate and coordinate with any appropriate law enforcement agencies and appropriate prosecutorial services of Canada, the United States or the United Kingdom and may consult with other partnerships, including Project Emptor, as appropriate.

6. L'Office of Fair Trading du Royaume-Uni fera de son mieux, dans les limites de ses attributions, pour fournir des données et des dossiers de plaintes à l'appui du projet conjoint. Ainsi, il fera de son mieux, s'il y a lieu et dans les limites de ses attributions, pour fournir un soutien financier et technique afin d'aider à trouver et à interroger les témoins d'affaires concernant des pratiques de marketing frauduleuses au Royaume-Uni et les amener à témoigner, en personne ou par video, aux séances de délibération des actions judiciaires engagées par les autres Participants, au Canada ou aux Etats-Unis, et qui ont une connexion avec la Colombie-Britannique.

7. Les participants feront de leur mieux pour mener des enquêtes conjointes sur les pratiques commerciales déloyales concernant des entreprises de la Colombie-Britannique qui ciblent des résidents du Canada, des États-Unis et du Royaume-Uni ainsi que des entreprises des États-Unis et du Royaume-Uni qui ciblent des résidents de la Colombie-Britannique.

8. Les parties se rencontreront régulièrement, au moins une fois par trois mois, en personne ou par téléconférence, afin d'élaborer, d'évaluer et de coordonner leurs stratégies et leurs techniques de poursuites et de mise en application des lois. Chaque partie s'engage à consacrer des ressources adéquates à l'élaboration de ce projet conjoint.

9. En vertu du paragraphe 10, les participants vont coopérer et coordonner leur action avec tout organisme de mise en application de la loi pertinent, ainsi qu'avec les services de poursuites pertinents du Canada, des États-Unis ou du Royaume-Uni. Au besoin, ils peuvent aussi consulter d'autres partenaires, incluant Projet Emptor.

10. Nothing in this Memorandum of Understanding is intended to create binding obligations under any law, nor require a Participant to act, or to refrain from acting, in a manner inconsistent with existing laws, international obligations, enforcement policies or will require any change in the laws of Canada, the United States or the United Kingdom.

11. Unless otherwise agreed by the Participants, each Participant will, to the fullest extent possible, seek to maintain the confidentiality of any information communicated to it in confidence by any other Participant.

12. Cooperation will continue by a participant in the Memorandum of Understanding until written notice is provided by that participant of their intention to cease cooperation under the agreement.

10. Le présent protocole d'entente ne saurait avoir pour effet d'obliger les participants à prendre des mesures ou à s'abstenir d'agir de façon non conforme aux lois existantes, aux obligations internationales, aux politiques de mise en application de la loi, ou de requérir que des changements soient apportés aux lois du Canada, des États-Unis ou du Royaume-Uni.

11. À moins que les participants n'en décident autrement, chaque participant devra, dans toute la mesure du possible, chercher à maintenir la confidentialité de tout renseignement lui étant confié par un autre participant.

12. Un participant qui désire se retirer du présent protocole d'entente doit en donner avis par écrit.

Signed in the English and French languages,
each version being equally valid.

Signé en français et en anglais, les deux
versions faisant foi.

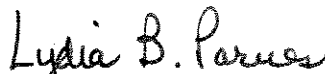


Jamie Graham
Chief Constable
Vancouver Police Department

Date : 2007.04.17

Raymond Pierce
Sous-commissaire de la concurrence/ Deputy
Commissioner of Competition
Direction générale des pratiques loyales des
affaires/ Fair Business Practices Branch
Bureau de la concurrence/ Competition
Bureau Canada

Date : _____

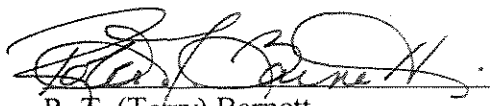


Lydia B. Parnes
Director
Bureau of Consumer Protection,
U.S. Federal Trade Commission

Date : 5.03.07

Robert DeMuro
Inspector in Charge
Fraud, Prohibited Mailings and Asset
Forfeiture
United States Postal Inspection Service

Date : _____



R. T. (Terry) Barnett
President and CEO,
Business Practices and Consumer Protection
Authority of British Columbia

Date: 07.04.25

Christine Wade
Assistant Chief Executive
United Kingdom Office of Fair Trading

Date : _____